



**Festa da Epifania
Feast of the Epiphany**

Primeira Leitura: First Reading:
Isaias / Isaiah 60:1-6

Segunda Leitura: Second Reading:
Efésios / Ephesians 3:2-3a, 5-6

Evangelho: Gospel:
Mateus / Matthew 2:1-12

COLETAS-COLLECTIONS

Semana Passada/Last Week
Dezembro/December 30-31, 2017

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima
\$1,809

Esta Semana/This Week

Janeiro/January 6-7, 2018

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima

2nd Coleta/Collection

Necessidades da Paroquia
Parish Needs Fund

Próxima Semana/Next Week

Janeiro/January 13-14, 2018

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima

Reminder: Parent(s) of First Communion students must attend class with their child each week. Thank you!

Aviso: Os Pais e os alunos da Primeira Comunhão devem frequentar a aula com seus filhos cada semana nos Domingos. Obrigado!

THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

If we approach with faith, we too will see Jesus...for the Eucharistic table takes the place of the crib. Here the Body of the Lord is present, wrapped not in swaddling clothes but in the rays of the Holy Spirit. – *St. John Chrysostom*

Se abordarmos com a fé, nós também vamos ver Jesus ... porque a mesa Eucarística toma o lugar do berço. Aqui, o Corpo do Senhor está presente, embrulhado não em panos mas nos raios do Espírito Santo. - *São João Crisóstomo*

On Sunday, January 28, we will have our **Pork Dinner** at 1pm. Mark your calendar and watch for more details in the coming weeks. If you can help or donate, or for reservations, please contact Alvarina Silva or Maria Braz.

No Domingo, 28 de Janeiro, vamos ter o nosso jantar da **Matança de Porco** em 1:00pm. Marque o seu calendário e veja mais detalhes nas próximas semanas. Se pode ajudar ou doar, ou para reservas, entre em contato com Alvarina Silva or Maria Braz.

Prayer List

All sick parishioners	All sick priests	Ringo Sousa
Olivia Silva	Kelly Quadros	Emelia Isidro
Maria Gil	Daniel Conde	Leia Ribeiro
Fr. Fernando Monteiro	Nursing Home Residents	Al Buccì
Jeanette Capela+	Mary Burke	London Mello
Marta Martins	José Lopes	Anthony Metrano
Dee Bernstrom	Joaquim Cabral	José Tavares
Frank Cappolino	Linda Hyde	John & AnnMarie Hannon
Maria Lima	Kathy Cahill	Millie Zastowsky
Jefrey Santos	Laura Speliotis	Brandi Jackson
Manuel da Silva	Helda Medina	Ann Marie Couto
Terese Mynott	Greg Predki	Etelvina Silva
Sawas Jos. Demakes	Estefana Martinho	Isabelina Santos
Carlos DeAlmeida	Belmira Martins	Helio Ortins
Manuel Bettencourt	Melissa DaSilva	Thomas Pimenta
Jimmy daSilva	Lucas Hernandez	Olga Alves
Maria Rodrigues	Aaron Heroux	Vanessa Hogu
Joseph DeCotis	Micheline Vareika	Carlos Medeiros
Maria José Goncalves	Francisco Sousa	Molly LeDuc
Maria Conceição Neves	Cardoso Family	Maria Sousa
Manuel Silva	Leonardo DaSilva	Joseph Costanza
Michelle Correnti	Tresa Leclerc	Fatima Ortins
João Goncalves	Donaria Romalho	Maria Madalena
José Medeiros	Zelda Goncalves	Bill Gallant
Manuel Machado	Donna Stoven	Don White
Alexis Crisostomo	Matthew Marques	Orlanda Reis
Arnoldo Alberto	Laura DeMaio	Anna Carroça
Manuel & Deolinda Sylvia	Ann Wojca	Iliro Costa
Manuel & Maria Augusta Paiva	Maria Rita	Manuel Felix
Darren Santos	Maria Joaquina Cabral	Connie Cook
Maria Frias Silva	Maria Rosa	Gabriella M. deOliveira
AnnMarie & Ruby Hill	Luisa Amaral	João Martinho
Mikey Santos	Maria Carroça	Natalia DaSilva
Eulalia Aguiar	Belmira Santos	Maryanne Pierce
Manuel Cunha	Mildred Justo	Paula Cristina Silva
Maria Terra	Arlindo Santos	Renie Houlden
Tammy Stevens	Jacinto Figueiredo	Jennifer Desrosiers
Manuel DaSilva	Benjamin West	Fr. Scott Pontes
Auzenda Alberto	Dorothy & Gary Tulchinsky	Mucci brothers
Maria Lucinda daSilva	Sergio Soares	Maria Terra

If you have any changes to this list, please let us know.
Se tiver quaisquer alterações nesta lista, por favor avise-nos.

PRÓXIMOS EVENTOS: UPCOMING EVENTS:

Jan 7: Festa do Tres Reis / Nursing Home Caroling
Jan 28: Matança / Pork Dinner

2018 CORI Forms: Signed CORI forms should be completed no later than December 31. All volunteers who are members of ministries dedicated to serving the youth, elderly, and parish Community are required to fill out a CORI. Please contact the office. Thank you for your cooperation and service to our parish.

Formulário CORI de 2018: Os formulários CORI assinados devem ser preenchidos até 31 de Dezembro. Todos os voluntários que são membros de ministérios dedicados a servir os jovens, idosos, e comunidade paroquial são obrigados a preencher um CORI. Obrigado por sua cooperação e serviço à nossa paróquia.

Marking Annual Mass Intentions: If you have had annual Mass intentions in the past, please contact the office to let us know if you would like to have them continued in 2018.

Have you considered "adopting a Carmelite Sister"?
Já considerou "adotar uma Irmã Carmelita"?

Our Lady of Fatima Church
Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:	
Segunda-feira/Monday – 9am		1/8
Vocations to the Priesthood		
Terça-feira/Tuesday – 9am		1/9
Manuel Vieira daSilva, pais e sogros	Eugenia Silva	
Quarta-feira/Wednesday		1/10
Nao haverá Missa / No Mass		
Quinta-feira/Thursday		1/11
Nao haverá Missa / No Mass		
Sexta-feira/Friday – 6pm		1/12
Rev. Richard Messina		
Sábado/Saturday		1/13
9am		
Almas do Purgatorio		
5:00 PM		
Jennie Pietraszek	family	
Sunday/Domingo		1/14
9:00 AM Missa em Ingles / English Mass		
Rev. Richard Messina		
Manuel daCunha Santos	Maria e familia	
Jose Felizardo	esposa e filhos	
11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass		
Pais de Manuel e Maria Urbina Alves		
Rev. Msgr. Joseph Alves		
Jose Machado e todos defuntos de familia Silveira		
Serafim e Jeronima Ortins	Manuel Ortins e familia	
e familiares e amigos		
6:00 PM – Missa em Português/Portuguese Mass		
Mass for all parishioners		

Tax Donation Letters: If you use parish envelopes and would like a statement of contributions for tax year 2017, please contact the Parish Office with your name, telephone number, and envelope number.

Cartas de Doação de Imposto: Se usa envelopes paroquiais e gostaria de uma declaração de contribuições para o ano fiscal de 2017, entre em contato com o Escritório Paroquial com o seu nome, número de telefone e número de envelope.

Pray for our military. Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge and Marc E. Rodrigues-Davis.

Reze por nossos militares. Lembre-se dos nossos militares nas vossas orações! Reze por: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge e Marc E. Rodrigues-Davis.

Marcação de Intenções de Missas Anuais: Se teve intenções de Missas anuais no passado ano, por favor, entre em contato com o escritório para deixar-nos saber se gostaria de continuar as mesmas em 2018.

January 6 & 7, 2018

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Special Appreciation from Fr. Christopher: In this New Year of 2018, may the Infant Savior bless all those who sent cards, gifts, and food to the rectory. Please know you are all in my daily prayers as I thank God for you!

Agradecimento Especial de Sr. Padre Christopher: Neste Ano Novo de 2018, pode o Menino Salvador abençoe todos aqueles que enviaram cartões, presentes e comida para a reitoria. Por favor, saibam todos estão em minhas orações diárias, agradeço a Deus por vos!

Lembre-se das palavras do Padre Daniel - diariamente rezar três Ave-Marias pelas vocações sacerdotais da NOSSA paróquia!

Remember the words of Fr. Daniel – daily pray three Hail Marys for priestly vocations from OUR parish!

On Sunday, January 14 after the 9am Mass, we will have a **Coffee Hour** in the parish hall to gather and have fellowship with one another. If you plan to attend, please bring a food item to share such as pastry, breakfast cookies, muffins, etc.

No Domingo, 14 de Janeiro, após a Missa das 9h, teremos uma **Hora do Café** no salão para reunir e ter companheirismo uns com os outros. Se planeja participar, traga uma comida para compartilhar, como biscoitos de pastelaria, café da manhã, bolinhos, etc.

Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners: We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos: Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e coloque-o no cesto do ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria do receber a Comunhão

Name/Nome: _____

Address/ Endereço: _____

Phone / Telefone: _____

Email: _____

6 e 7 de Janeiro, 2018

Our Lady of Fatima Church

Witness to Life Rally: Join Bishop Mark O'Connell and two pro-life speakers as we witness to life. The rally will include music, prayer and adoration in preparation for the March for Life in Washington DC. This event is especially for those who will not be traveling to the March. Open to all ages, the event will be held at St. Stephen Church in Framingham on Thursday, January 18 from 7-9pm. Pray for respect for all life – from the womb to the tomb!

Testemunha do Rali da Vida: Junte-se ao Bispo Mark O'Connell e dois palestrantes pro-vida como testemunho da vida. O rali incluirá música, oração e Adoração em preparação para a Marcha pela Vida em Washington DC. Este evento é especialmente para aqueles que não estarão viajando a Washington. Aberto a todas as idades, o evento será realizado na Igreja St. Stephen em Framingham na Quinta-feira, 18 de Janeiro das 7-9pm.

Ore pelo respeito por toda a vida - do útero ao túmulo!

Who Were the Magi? Reflections from Msgr. Charles Pope on December 28, 2017. The Gospel of Matthew says, after Jesus was born in Bethlehem in Judea, during the time of King Herod, came Magi from the East. Matthew uses a Greek term (magoi) and notes simply that they came from the East. Exactly what "Magi" are is debated. The Greeks of ancient times used the term to refer to a priestly class of men among the Medes and later the Persians, but in later centuries it was used in a wider sense; it came to be applied to men skilled in hidden knowledge and magic. By 200 B.C., its meaning would include men skilled in astronomy and those given to visions and the interpretation of dreams. This expanded definition continued into New Testament times. What is interesting is that Matthew presents these Magi as men of great dignity while other references to magi in the New Testament are generally negative. In the time of the New Testament, being among the magoi was generally not considered a good thing at all. Matthew's description of the Magi is a significant exception. He presents them as noble, wise, and persistent in their pursuit of the truth. They are morally upstanding in the face of Herod and more zealous than the Jewish scribes whom they consult. In the end, they worship Christ and offer Him fitting sacrifices, whereas Jesus' own people did not even offer Him a room in the inn. Matthew focuses on their role as astronomers, and not likely magic, dream interpretation, or fortune-telling. We often think of the Magi as Kings, although the text does not call them that. Although they offer gold and frankincense, they do so in fulfillment of Isaiah 60 as Magoi, not as kings. St. Thomas, in his Summa Theologica, emphasizes their role. He writes, "The Magi are the 'first-fruits of the Gentiles' that believed in Christ; because their faith was a precursor of the faith and devotion of the nations who were to come to Christ from afar... the Magi, inspired by the Holy Ghost, did wisely in paying homage to Christ. So, their key identity is that they are Gentiles and have been called. Up to this point in the Christmas story, Jesus was manifest only to Jews in Bethlehem—but now the Gentiles come. This detail cannot be overlooked; it is clear that the Gospel will be going out to all the world. St. Paul rejoices in this fact. It was not made known to people in other generations as it has now been revealed to His holy

January 6 & 7, 2018

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

apostles and prophets by the Spirit: that the Gentiles are coheirs, members of the same body, and copartners in the promise in Christ Jesus through the gospel. Rejoice, fellow Christians, especially if you are of Gentile origin. The truest identity of the Magi is you. You are among the Magi who seek Him. Yes, Wise Men still seek the Lord.

Quem eram os Magi? Reflexões de Mons. Charles Pope em 28 de dezembro de 2017. O Evangelho de Mateus diz: Depois que Jesus nasceu em Belém, na Judéia, durante o tempo do rei Herodes, os Magos vieram do leste. Mateus usa um termo grego (magoi) e observa simplesmente que eles vieram do leste. Exatamente o que é "Magi" é debatido. Os gregos dos tempos antigos usaram o termo para se referir a uma classe sacerdotal de homens entre os medos e mais tarde os persas, mas em séculos posteriores foi usado em um sentido mais amplo; veio a ser aplicado a homens habilidosos em conhecimento escondido e magia. Em 200 BC, seu significado inclui homens habilidosos em astronomia e aqueles que são dados aos visões e a interpretação dos sonhos. Esta definição expandida continuou nos tempos do Novo Testamento. O que é interessante é que Mateus apresenta esses Magos como homens de grande dignidade, enquanto outras referências a magos no Novo Testamento são geralmente negativas. No tempo do Novo Testamento, estar entre os magoi geralmente não era considerado um bem. A descrição de Mateus dos Magos é uma exceção significativa. Ele os apresenta como nobres, sábios e persistentes na busca da verdade. Eles são moralmente em frente a Herodes e mais zelosos do que os escribas judeus a quem eles consultam. No final, eles adoram a Cristo e oferecem-lhe sacrifícios apropriados, enquanto o próprio povo de Jesus nem ofereceu a Ele um quarto na pousada. Mateus se concentra em seu papel como astrônomos, e não provavelmente magia, ou interpretação de sonhos ou adivinhação. Muitas vezes pensamos nos Magi como Reis, embora o texto não os chame. Embora ofereçam ouro e incenso, eles fazem isso em cumprimento de Isaiah 60 como Magoi, não como reis. St. Thomas, em sua Summa Theologica, enfatiza seu papel. Ele escreve: "Os Magos são os primeiros frutos dos gentios que creram em Cristo; porque sua fé era um precursor da fé e da devoção das nações que vinham a Cristo de longe ... os Magos, inspirados pelo Espírito Santo, sabiam sabiamente em homenagem a Cristo. Então, sua identidade-principal é que eles são gentios e foram chamados. Até este ponto na história de Natal, Jesus foi manifestado apenas aos judeus em Belém - mas agora os gentios vêm. Este detalhe não pode ser negligenciado; é claro que o Evangelho vai sair para todo o mundo. São Paulo se alegra com este fato. Não foi dado conhecimento às pessoas nas outras gerações, como já foi revelado aos seus santos apóstolos e profetas pelo Espírito: que os gentios são co-membros, membros do mesmo corpo e copistas na promessa em Cristo Jesus através do evangelho. Regozije-se, irmãos cristãos, especialmente se é de origem gentia. A verdadeira identidade dos Magos é a ti. Estás entre os magos que o procuram. Sim, homens sábios ainda procuram o Senhor.

6 e 7 de Janeiro, 2018